

## 마음과 마음을 이어 준 ‘한국어’

안녕하세요. 저는 한국 사람입니다. 하지만 한국어 공부를 시작한 것은 성인이 되고 나서입니다. 어느날 저는 친구가 듣고 있던 한국 아이돌 가수 노래를 들은 것을 계기로 한국의 가수가 일본에서도 활동하고 있다는 것을 알게 되었습니다. 그 때까지 별로 한국에 관심이 없었던 제게도 조금 흥미가 생겼습니다. 인터넷으로 찾아 보니까 일본 텔레비전에서도 한국 아이돌을 다루고 있었습니다. 일본에서 활동하려는 목표를 가지고 열심히 일본어로 이야기하는 케이팝 가수들의 모습을 보고 저는 한국어를 배우고 싶다는 의욕이 생겨 한국어 공부를 시작한 것입니다.

독학으로 한국어 공부를 시작한 지 얼마 안 되었을 때 저는 한국에 살고 계신 할머니를 뵈러 한국에 갔습니다. 전에는 한국어를 하나도 말할 수 없었던 제가 “할머니, 안녕하세요. 오랜만이에요.” 라고 인사를 드리니까 할머니께서는 “한국어 공부하고 있어?!” 라고 하시면서 기뻐하셨습니다. 지금도 기뻐하시던 할머니의 모습이 눈에 선합니다.

제가 할머니를 찾아뵈었을 때는 봄이었습니다. 할머니는 저에게 꽃 이름을 가르쳐 주셨습니다. 산수유, 매화 개나리, 목련, 벚꽃, 진달래 등이 곧 필 거라고 말씀 하셨습니다. 이렇게 할머니하고 한국말로 이야기하는 시간들이 저는 너무 행복했습니다. 지금까지는 한국말을 못해서 답답한 마음이 들었는데 할머니의 손을 잡고 한국말로 이야기하니까 할머니의 따뜻한 마음이 그대로 제게 전해져서 제 마음도 따뜻해졌습니다. 그 순간 저는 할머니가 저에게 참 특별하고 소중한 분이라는 것을 깨달았습니다.

할머니와 더 많이 이야기하고 싶고 한국에 대해 더 알고 싶다는 생각에서 저는 슌다이 한국어학과에 입학해 어느덧 2 학년이 되었습니다. 요즘에는 한국에 계시는 할머니와 비디오 통화를 하고 있습니다. 전보다 한국어를 더 잘하게 된 저를 보시는 할머니의 눈에는 애정이 가득합니다. 할머니와 강한 유대감을 갖게 된 것은 한국어 덕분입니다. 늦게 시작한 한국어 공부이지만 앞으로도 더욱 열심히 공부해서 목표를 이룰 수 있도록 나아가겠습니다!



## 心と心を繋いでくれた「韓国語」

こんにちは。私は韓国人です。だけど、韓国語の勉強を始めたのは成人になってからです。ある日、私は、友達が聴いていた韓国のアイドル歌手の歌を聴いたことがきっかけで、韓国の歌手が日本でも活動しているということを知りました。それまで韓国にあまり関心がなかった私も少し興味が湧きました。インターネットで調べてみると、日本のテレビでも韓国のアイドルを扱っていました。日本で活動しようとする目標を持って、一生懸命日本語で話す K-POP の歌手たちの姿を観て、私は韓国語を習いたいと意欲が湧き、韓国語の勉強を始めました。

独学で、韓国語の勉強を始めて間もなかった時、私は、韓国に暮らしている祖母に会いに韓国に行きました。前は、韓国語を一つも話せなかった私が、「ハルモニ、アンニョンハセヨ。オレンマニエヨ」と挨拶をしたら、祖母は、「ハングゴ コンブハゴイツソ？」と言いながら喜びました。今でも、喜んでいた祖母の姿が目には浮かびます。

私が、祖母に会いに行ったときは春でした。祖母は私に花の名前を教えてくださいました。山茱萸、梅、朝鮮レンギョウ、木蓮、桜、ツツジなどが、もうすぐ咲くだろうと言いました。こうやって祖母と韓国語で話す時間が、私はとても幸せでした。今までは、韓国語ができなくてもどかしい気持ちだったけど、祖母の手を握って韓国語で話すと、祖母の温かい気持ちがそのまま私に伝わってきて、私の心も温まりました。その瞬間、私は、祖母が私にとってとても特別で、大切な人だということに気づきました。

祖母ともっとたくさん話したい、韓国についてより知りたいという思いで、私は駿台の韓国語学科に入学し、いつの間にか、2年生になりました。最近、韓国にいる祖母とビデオ通話をしています。前より、韓国語を上手に話せるようになった私を見る祖母の目は愛情で溢れています。祖母と強い絆を紡ぐようになったのは、韓国語のおかげです。遅れて始めた韓国語の勉強ですが、これからも更に一生懸命勉強して、目標を達成できるように進んでいきます！